№ 5. Съ дозволенія Начальства. Г. Калишъ.

ОБЩЕСТВО ДРАМАТИЧЕСКИХЪ АРТИСТОВЪ ПОДЪ ДИРЕКЦІЕЮ АНАСТАЗІЯ ТРАППО.

въ ВОСКРЕСЕНЬЕ 11 (23) Ноября 1873 года.

Драматическая картина въ 1-мъ дѣйствіи К. Хальтея съ нѣмецкаго

ГАНСЪ ЮРГА

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Гансъ Юрга	Г-нъ Траппо.
Борнъ, арендаторъ	Г-нъ Іейде.
Маргаритта, его жена	Г-жа Краевская.
Анна, дочь ихъ	Г-жа Зимаеръ.
Баронъ	Г-нъ Пухневскій.
Карлъ	Г-нъ Быстржинскій.
Сержантъ	Г-нъ Наварскій.
1-й солдатъ	Г-нъ Ясепскій.
2-й солдатъ	Г-нъ Рыгеръ.

Дѣйствіе происходитъ въ маломъ нѣмецкомъ Княжествѣ около 1770 года.

Комедія въ 1-мъ дѣйствіи, съ французскаго, соч. Ф. Мельфиль, переводъ Новаковскаго

ДВѢ ВДОВЫ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Каролина } вдовы	Г-жа Сохачевская.
Лаура } вдовы	Г-жа Марчелло.
Эдмундъ де Бревъ	Г-нъ Быстржинскій.
Лабаравъ, лѣсничій	Г-нъ Шимборскій.

Дѣйствіе происходитъ въ деревнѣ.

Комическая оперетка въ 1-мъ дѣйствіи переводъ съ нѣмецкаго музыка соч. Сюппе подъ заглавіемъ

ШАЛУНЫ

ДѢСЙТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Геронимъ Гаеръ, ростовщикъ	Г-нъ Наварскій.
Брандъ } Студенты	Г-жа Зимаеръ.
Янко } Студенты	Г-жа Сохачевская.
Францъ } Студенты	Г-жа Кватковская.
Рудольфъ } Студенты	Г-жа Красвская.
Максъ } Студенты	Г-нъ Ясепскій
Флидеръ } Студенты	Г-жа Пазовская.
Сальцъ } Студенты	Г-жа Шимборская.
Шнель } Студенты	Г-жа Плачковская.
Дурхъ } Студенты	Г-нъ Бруверъ.
Хольцъ } Студенты	Г-нъ Быстржинскій.
Брандъ } Студенты	Г-нъ Урбанскій.
Антонъ Подмастерье	Г-жа Войцѣховская.
Рузя, мѣщанка	Г-жа Мицинская.
Щотечка, служитель студентовъ	Г-нъ Сохачевскій.
Шульцъ, хозяинъ гостинницы	Г-нъ Ейде.

Дѣйствіе происходитъ близъ Гейдельберга.

ЦѢНА МѢСТАМЪ ОБЫКНОВЕННАЯ.

Билеты можно получать съ 10 часовъ утра до 1 часу по полудни, и съ 3 часовъ до начала представленія въ театральной кассѣ.

Начало въ 7 часовъ вечера.

Печатать дозволяется Полиціймейстеръ, ЯКОВЛЕВЪ.

въ Типографіи О. Мрочка въ Калишѣ.

Za pozwoleniem Zwierzchności.

17.

TOWARZYSTWO ARTYSTÓW DRAMATYCZNYCH POD DYREKCYĄ ANASTAZEGO TRAPSZO.

w NIEDZIELĘ dnia 11 (23) Listopada 1873 roku.

Obrazek dramatyczny w 1-ym akcie K. Chalteja z niemieckiego pod tytułem:

HANS JURGA

OSOBY:

Hans Jurga — — — Pan Trapszo.
Born, dzierżawca — — — Pan Jejde.
Małgorzata, jego żona — — Panna Krajewska.
Anna, ich córka — — — Pani Zimajer.
Baron — — — — Pan Puchniewski.
Karol, strzelec — — — Pan Bystrzyński.
Sierżant — — — — Pan Nawarski.
1-szy żołnierz — — — Pan Jasieński.
2-gi żołnierz — — — Pan Riegier.

Rzecz dzieje się w małem Księztwie niemieckiem około roku 1770.

Komedja w 1-ym akcie z francuzkiego F. Mallefille, tłom. Nowakowskiego p. t.

DWIE WDÓWKI

OSOBY:

Karolina } wdowy — — — Pani Sochaczewska.
Laura } wdowy — — — Panna Marczello.
Edmund de Brenne — — — Pan Bystrzyński.
Labaraque, dozorca lasów — — — Pan Szymborski.

Rzecz dzieje się na wsi.

Operetka komiczna w 1-ym akcie, tłomaczenie z niemieckiego Anczyca z muzyką Suppego p. t.

BURSZE

OSOBY:

Hieronim Gajer, lichwiarz — — Pan Nawarski.
Brand } Studenci — — — Pani Zimajer.
Janko } Studenci — — Pani Sochaczewska.
Franz } Studenci — — Pani Kwiatkowska.
Rudolf } Studenci — — — Panna Krajewska.
Max } Studenci — — — Pan Jasieński.
Durch } Studenci — — — Pani Pazowska.
Holz } Studenci — — — Pani Szymborska.
Sznell } Studenci — — Panna Płaczkowska.
Brand } Studenci — — — Pan Bruner.
Flieder } Studenci — — Pan Bystrzyński.
Spatz } Studenci — — — Pan Urbański.
Antoś czeladnik — — — — P-na Wojciechowska.
Rózia, mieszczka — — — Pani Micińska.
Szczoteczka, posługacz studencki — — Pan Sochaczewski.
Schultz, oberżysta z pod Wielbłąda — Pan Jejde.

Rzecz dzieje się pod samym Hejdelbergiem.

CENA MIEJSC ZWYCZAJNA.

Biletów dostać można w kassie teatralnéj od godziny 10 rano do 1 po południu, i od 3 do rozpoczęcia przedstawienia.

Początek o godzinie 7-méj wieczorem.